

## **Are francophone learners of English as a Foreign Language provided with the necessary tools to ensure viable pronunciation?**

**Auteur :** Peters, Tom

**Promoteur(s) :** Simons, Germain

**Faculté :** Faculté de Philosophie et Lettres

**Diplôme :** Master en langues et lettres modernes, orientation germaniques, à finalité didactique

**Année académique :** 2022-2023

**URI/URL :** <http://hdl.handle.net/2268.2/18955>

---

### *Avertissement à l'attention des usagers :*

*Tous les documents placés en accès ouvert sur le site le site MatheO sont protégés par le droit d'auteur. Conformément aux principes énoncés par la "Budapest Open Access Initiative"(BOAI, 2002), l'utilisateur du site peut lire, télécharger, copier, transmettre, imprimer, chercher ou faire un lien vers le texte intégral de ces documents, les disséquer pour les indexer, s'en servir de données pour un logiciel, ou s'en servir à toute autre fin légale (ou prévue par la réglementation relative au droit d'auteur). Toute utilisation du document à des fins commerciales est strictement interdite.*

*Par ailleurs, l'utilisateur s'engage à respecter les droits moraux de l'auteur, principalement le droit à l'intégrité de l'oeuvre et le droit de paternité et ce dans toute utilisation que l'utilisateur entreprend. Ainsi, à titre d'exemple, lorsqu'il reproduira un document par extrait ou dans son intégralité, l'utilisateur citera de manière complète les sources telles que mentionnées ci-dessus. Toute utilisation non explicitement autorisée ci-avant (telle que par exemple, la modification du document ou son résumé) nécessite l'autorisation préalable et expresse des auteurs ou de leurs ayants droit.*

---



Faculté de Philosophie et Lettres

Département de Langues Modernes :

Linguistique, littérature et traduction

**Are francophone learners of English as a Foreign Language  
provided with the necessary tools to ensure viable pronunciation?**

**Appendices**

Promoteur : Germain SIMONS

Co-promoteur : Laurent RASIER

Mémoire présenté par Tom PETERS en vue  
de l'obtention du grade de Master en  
langues et lettres modernes, orientation  
germaniques, à finalité didactique

---

Année académique 2022-2023

## Introduction and Table of Contents

As mentioned in the complete version of the dissertation, the following document contains the appendices only. A table of contents is provided following these lines to ease the finding of a particular appendix.

<b>INTRODUCTION AND TABLE OF CONTENTS .....</b>	<b>2</b>
Appendix A Synthesis of Eight Teacher Surveys (5.2.) .....	3
Appendix B Final Version of the Questionnaire (6.3.1.) .....	5
Appendix C Email Sent to Survey Testers (6.3.1.) .....	18
Appendix D Remarks From Survey Testers (6.3.1.) .....	19
Appendix E Changes Brought to the Questionnaire After the Trial Run (6.3.1.) .....	23
Appendix F Trial Run Version of the Questionnaire (6.3.1.) .....	24
Appendix G Email Sent to Headmasters (6.3.4.) .....	37
Appendix H Email Sent to Mrs Van Hoof and to Supervisors (6.3.4.) .....	38
Appendix I Email Sent to Previous Colleagues (6.3.4.) .....	40
Appendix J Email Sent to Previous Supervisors (6.3.4.) .....	41
Appendix K Email Sent to Mrs Renson (6.3.4.) .....	42
Appendix L Email Sent to University Teaching Assistants (6.3.4.) .....	43
Appendix M Email Sent to a Teacher in Les Rivageois (6.3.4.) .....	44
Appendix N Private Message Shared on University Chat Group (6.3.4.) .....	45
Appendix O Email Sent to an Acquaintance (6.3.4.) .....	46
Appendix P Message Posted on Private Facebook Wall (6.3.4.) .....	47

## Appendix A

### Synthesis of Eight Teacher Surveys (5.2.)

The abbreviations used here concern the following words : questionnaire (QR), semi-structured (SS), interview (ITW), observation (OBS).

**Table A**

<i>Synthesis of Eight Teacher Surveys</i>						
	Henderson et al., 2012, 2015	Couper, 2017	Timmis, 2002	Baker, 2011a	MacDonald, 2002	Foote et al., 2012
Method	57-question QR	SS ITW	QR, 15 ITW (students only)	SS ITW, ITW, OBS	ITW	45- question QR
Dates	02/2010 – 09/2011	2017	2000	2011	/	/
Sample	459 complete QR, teachers	19 teachers	400 students; 180 teachers	5 teachers	8 teachers	159 teachers
Country	Finland (76), France (52), Germany (270), Poland (12), Spain (20), Switzerland (16)	New Zealand	14 countries (students); 45 countries (teachers)	United States	Australia	Canada
Public	Adults	Adults, all levels	/	Students, various levels, intensive English program	Migrants, ESL, English Language Intensive Course of Overseas Students	Adults, ESL, various levels (mostly A2 to B1)
Other	Female NNS (88.21%) teachers, 42.95 years old, 13.13 years of experience	/	NS and NNS teachers	Focus on oral communication	Teachers were not fond of pronunciation teaching	/

	Couper 2021 (survey 1)	Couper 2021 (survey 2)
Method	SS ITW	83 QR, 19 SS ITW, 6 OBS
Dates	2016	2016, 2017, 2019
Sample	27, 1 English native, teachers	11 New Zealand English L1, 6 inner circle variety English L1, 1 outer circle English bilingual, 1 expanding circle English bilingual, teachers (ITW)
Country	Uruguay	New Zealand
Public	/	Asian Adults (ITW)
Other	Experienced teachers	/

## Appendix B

### Final Version of the Questionnaire (6.3.1.)

#### Texte de présentation

Bonjour,

Je m'appelle Tom Peters, je suis actuellement étudiant en Master 2 en Langues et Lettres Modernes (anglais et néerlandais), orientation didactique à l'Université de Liège.

Dans le cadre de mon mémoire en didactique (Promoteur : G. Simons [ULiège] ; Co-promoteur : L. Rasier [ULiège]), je souhaite investiguer **l'enseignement de la prononciation anglaise** grâce une enquête proposée aux **professeurs d'anglais** langue étrangère dans le **secondaire inférieur** et **supérieur**, ainsi que dans l'enseignement de **promotion sociale** en Belgique francophone.

Le questionnaire qui suit a pour but de récolter des données déclaratives sur vos pratiques concernant l'enseignement de la prononciation anglaise : il n'existe donc pas de bonnes ou de mauvaises réponses. Je m'intéresse à vos opinions et à votre pratique.

Le questionnaire se divise en sept rubriques et comporte 36 questions ; sa complétion prend un maximum de **25 minutes**. Les réponses sont anonymes et confidentielles : elles ne seront utilisées que dans le cadre de mon mémoire et seront donc analysées par moi-même et lues par les trois lecteurs du mémoire.

Même si vous n'enseignez pas « directement » (via des activités dédiées) la prononciation anglaise, votre participation reste pertinente pour mieux comprendre la place de la prononciation dans les classes de langues étrangères. Par ailleurs, si vous êtes dans ce cas de figure, le questionnaire sera beaucoup plus léger pour vous.

Dans le cas où vous seriez intéressé de recevoir les résultats de l'enquête, n'hésitez pas à m'écrire à l'adresse suivante : tom.peters@student.uliege.be.

Je vous remercie d'avance pour vos réponses qui me seront d'une aide précieuse dans le cadre de mon mémoire.

Peters Tom  
Master 2, LLM, didactique ULiège

#### Rubrique 1 : Informations sur le répondant

Q1) Dans quel type d'enseignement enseignez-vous ? (QCM, une réponse)

- Enseignement secondaire, degré inférieur (1 <sup>ère</sup> -3 <sup>ème</sup> )	- Enseignement secondaire, degré supérieur (4 <sup>ème</sup> -6 <sup>ème</sup> )
- Enseignement de promotion sociale, UF 1-2	- Enseignement de promotion sociale, UF 3-12

Q2) Si vous enseignez dans l'enseignement secondaire, dans quelle(s) filière(s) enseignez-vous ? (QCM, une réponse)

- Général de transition	- Technique de transition
- Technique de qualification	- Professionnel

Q3) Quelle est votre langue maternelle ? (QCM, une réponse)

- Français	- Anglais
- Autre(s)	

Q4) Combien d'année(s) d'expérience avez-vous dans l'enseignement ? (Liste déroulante)

- 0 à 1 année	- 21 à 25 années
- 2 à 5 années	- 26 à 30 années
- 6 à 10 années	- 31 à 35 années
- 11 à 15 années	- 36 à 40 années
- 16 à 20 années	- 41 années et plus

## Rubrique 2 : Buts et normes

Dans un but de clarté, certains termes utilisés dans les questions sont définis en début de rubrique. Les définitions restent accessibles tout au long de la rubrique.

- **Intelligible** : ce qu'une personne qui écoute comprend réellement d'un échantillon de parole, véritable compréhension (mesurée avec des transcriptions) (Derwing, 2010, p. 29).

- **Norme** : modèle/niveau/critère de prononciation considéré comme acceptable (Waiter, 2012, p. 489).

- **BBC English** : prononciation des présentateurs des journaux employés à la télévision BBC (1 et 2), the *World Service*, et à la Radio BBC (3 et 4), ainsi que sur d'autres chaînes comme ITN (Jones, 2011, p. xii) ; *BBC English* est utilisé ici en tant que synonyme de *Received Pronunciation* (voir ci-dessous).

- **Received Pronunciation** : modèle ayant comme source la prononciation des régions entourant Londres et la prononciation des Londoniens ; il est associé aux classes privilégiées de l'Angleterre du 19<sup>ème</sup> siècle (Jones, 2011, p. xii) ; *Received Pronunciation* est utilisé ici en tant que synonyme de *BBC English*.

- **General American** : accents des présentateurs des journaux des chaînes de télévisions d'informations nationales américaines ; il s'agit des américains qui ont un accent autre que celui de *New England* ou autre que ceux typiques des états du Sud (Jones, 2011, p. xii).

Q1) Quelle norme utilisez-vous **majoritairement** pour évaluer la prononciation anglaise des élèves ? (QCM une réponse)

- <i>BBC English (Received Pronunciation)</i>	- <i>General American</i>
- Je n'utilise pas de normes.	

Q2) Quel but voulez-vous atteindre au niveau de la prononciation anglaise des élèves **au terme** de l'enseignement secondaire/de promotion sociale ? (QCM, une réponse)

- Prononciation similaire à celle d'un natif	- Prononciation sans accent étranger
- Prononciation intelligible	

## Rubrique 3 : Raisons, croyances, opinions et formations

Dans un but de clarté, certains termes utilisés dans les questions sont définis en début de rubrique.

- Dans l'expression « prononciation correcte » que j'utilise, l'adjectif « correcte » doit être mis en lien avec la/les norme(s) que **vous** avez indiquée(s) dans la rubrique 2.

- **Enseigner la prononciation anglaise** : ensemble de moyens mis en œuvre pour que les élèves s'approprient une prononciation anglaise correcte, que ce soit via des explications théoriques données par le professeur, des exercices dédiés à la prononciation, ou via des exercices où la

prononciation est impliquée : transcription phonétique dans une liste de vocabulaire, exercices de discriminations, répétitions en chœur, feedback spontané, expressions orales, etc.

- **Formes fossilisées** : formes d'un locuteur d'une deuxième langue qu'il est difficile, voire peu probable d'améliorer malgré un enseignement (Selinker, 1972 ; T. Derwing & Munro, 2014, p. 35).

- **Input** : ici, l'input se réfère à toutes expositions des élèves à la langue (professeur, compréhensions à la lecture et à l'audition, exercices, explications orales, etc.).

- **Prosodie** : éléments suprasegmentaux, qui englobent l'accent tonique, le rythme et l'intonation (Field, 2005, p. 402).

- **Alphabet phonétique international** : *International Phonetic Alphabet* (IPA), ensemble de symboles iconiques (ʌ, θ, ʃ, ʒ, ə, etc.) représentant la manière de prononcer les consonnes, voyelles et diphtongues (Mompean & Fouz-González, 2021, p. 157).

- **Notation phonétique** : usage de symboles écrits iconiques spécifiques représentant les différentes caractéristiques d'un langage oral (sons, accent tonique, etc.) (Mompean, 2015, p. 2 ; Mompean & Fouz-González, 2021, p. 157).

- **Propriétés physiques** : ensemble des actions physiques qui produisent les sons (Messum & Young, 2021, p. 169) ; caractéristique acoustique, articulatoire et perceptive du son (Busà, 2007, p. 169). Par exemple, la compression des muscles abdominaux sur les syllabes accentuées (Messum & Young, 2021, p. 172).

- **Intonation** : différence de fréquences (Levis, 1999), qui peuvent être montantes, descendantes, etc. (Busà, 2007, p. 168) ; utilisation de différents tons et mélodies (Crystal, 1985, p. 162, cité dans, Chun, 2002, p. 4).

Q3) Veuillez indiquer votre degré d'accord avec les affirmations suivantes. (Likert)

	Pas du tout d'accord	Pas d'accord	D'accord	Tout à fait d'accord
J'aime enseigner la prononciation anglaise.				
La prononciation est importante en anglais.				
Un natif accorde de l'importance à la prononciation anglaise du locuteur non-natif avec lequel il parle.				
Enseigner la prononciation anglaise est efficace et améliore la prononciation de l'élève.				
Enseigner la prononciation anglaise peut aider à corriger les formes fossilisées.				
Les élèves de 12 à 15 ans sont trop jeunes pour apprendre la prononciation anglaise.				
Les élèves de 15 à 18 ans sont trop jeunes pour apprendre la prononciation anglaise.				
Les élèves de plus de 18 ans sont trop vieux pour apprendre la prononciation anglaise.				
Les élèves de plus de 12 ans sont trop vieux pour apprendre la prononciation anglaise.				
Seul un natif peut enseigner la prononciation anglaise.				
Avoir une prononciation anglaise correcte, sans avoir de connaissances sur la prononciation anglaise, suffit pour faire acquérir une bonne prononciation aux élèves.				



Je me sens préparé à enseigner la prononciation anglaise par mes divers séjours à l'étranger.				
Je me sens préparé à enseigner la prononciation anglaise par ma formation initiale en <b>langue</b> en haute école/à l'université.				
Je me sens préparé à enseigner la prononciation anglaise par ma formation initiale en <b>didactique</b> reçue en haute école/à l'université.				
Je me sens préparé à enseigner la prononciation anglaise par ma formation initiale en <b>littérature</b> reçue à l'université.				
Je me sens préparé à enseigner la prononciation anglaise par ma formation en secondaire (pas par ma formation dans l'enseignement supérieur).				
Je suis satisfait de ce que j'ai appris sur les concepts théoriques relatifs à la prononciation anglaise, dans ma formation initiale en langue et/ou en <b>linguistique</b> .				
Je suis satisfait de ce que j'ai appris sur les techniques et procédés relatifs à l'enseignement de la prononciation anglaise, dans ma formation initiale en <b>didactique</b> .				
Mes élèves sont majoritairement motivés lorsque j'enseigne la prononciation anglaise.				
Une exposition à un input anglais oral correct en quantité suffisante est indispensable pour que les élèves aient une bonne prononciation anglaise.				
Un enseignement théorique de la prononciation anglaise est indispensable pour que les élèves aient une bonne prononciation.				
Un enseignement pratique de la prononciation anglaise (divers exercices) est indispensable pour que les élèves aient une bonne prononciation.				
Les dictionnaires électroniques fournissant une version sonore de la prononciation ( <i>Word Reference</i> ou <i>Cambridge Dictionary</i> ) ont rendu l'enseignement de la prononciation anglaise obsolète.				

Q4) Durant votre formation initiale en **langue** et/ou en **linguistique** pour devenir professeur, quelle(s) activité(s) liée(s) à la prononciation anglaise avez-vous effectuée(s) ? (QCM, plusieurs R)

- Apprentissage d'une notation phonétique	- Transcription phonétique (anglais oral → symboles)
- Exercices de prosodie pour ma propre prononciation	- Transcription phonétique (symboles → anglais écrit)

- Apprentissage de l'alphabet phonétique international	- Théorie sur les propriétés physiques des sons, sur l'intonation
- Analyse des propriétés physiques de la prononciation	- Autre(s)

Q5) Durant votre formation initiale en **didactique** pour devenir professeur, quelle(s) activité(s) liée(s) à la prononciation avez-vous effectuée(s) ? (QCM, plusieurs réponses)

- Apprentissage de techniques et de procédés d'enseignement de la prononciation pour toutes les langues	- Apprentissage de techniques et de procédés d'enseignement de la prononciation pour l'anglais
- Retour des maîtres de stage sur ma prononciation en stages	- Retour des didacticiens de l'université sur ma prononciation en stages
- Autre(s)	

Q6) Dans le cadre de la formation continuée, avez-vous participé à des journées pédagogiques sur l'enseignement de la prononciation anglaise ? (Liste déroulante)

Oui	Non
-----	-----

Q7) Êtes-vous demandeur de journées pédagogiques sur l'enseignement de la prononciation anglaise ? (Liste déroulante)

Oui	Non
-----	-----

Q8) Quand pensez-vous qu'il faut commencer à enseigner la prononciation anglaise dans le cours de langue anglaise 1 ? (QCM, une réponse)

- dès la 5 <sup>ème</sup> primaire	- dès le 1 <sup>er</sup> degré de l'enseignement secondaire (1 <sup>ère</sup> -2 <sup>ème</sup> )
- dès le 2 <sup>ème</sup> degré de l'enseignement secondaire (3 <sup>ème</sup> -4 <sup>ème</sup> )	- dès le 3 <sup>ème</sup> degré de l'enseignement secondaire (5 <sup>ème</sup> -6 <sup>ème</sup> )

#### Rubrique 4 : Contenu

Dans un but de clarté, certains termes utilisés dans les questions sont définis en début de rubrique.

- **Aspect théorique** : explications (théoriques) sur les propriétés acoustiques d'une langue (système de fréquence, importance des syllabes) >< **Aspect pratique** : exercices de prononciation

- **Diphthongues** : combinaisons de deux sons voyelles (Iverson & Evans, 2007, p. 2843).

- **Intonation** : différence de fréquences (Levis, 1999), qui peuvent être montantes, descendantes, etc. (Busà, 2007, p. 168) ; utilisation de différents tons et mélodies (Crystal, 1985, p. 162, cité dans, Chun, 2002, p. 4).

- **Rythme** : schéma où la mesure tombe sur les syllabes accentuées (Chun, 2002, p. 8) et résulte en la réduction phonétique des syllabes non accentuées (Chun, 2002, p. 175).

- **Accent tonique** : action de rendre une syllabe plus marquée en fonction du mot (Chun, 2002, p. 6 ; Cauldwell, 2011, p. xxi) ; chaque mot de plus d'une syllabe contient au moins un accent ; dans le mot « geography » (/dʒi'ɒg.rə.fi/), l'accent tonique tombe sur la deuxième syllabe, comme indiqué dans l'écriture phonétique (Jones, 2011, p. 206).

- **Accent de la phrase** : action de rendre une syllabe plus marquée en fonction de la phrase (Chun, 2002, p. 6 ; Cauldwell, 2011 p. xxi) ; l'accent de phrase est généralement sur la (les) partie(s) de l'énoncé la (les) plus importante(s) du point de vue communicatif ; dans les phrases (Clark & Yallop, 1990, p.296, cité dans, Chun, 2002, p. 9) « Joe was angry » et « Joe WAS angry », l'accent de phrase est placé sur « was » dans la deuxième, mais pas dans la première

(où les accents tombent sur Joe et la première syllabe de « angry »), le but de l'accent étant un effet de contraste : Joe était mais n'est plus fâché par exemple (Chun, 2002, p. 9).

- **Charge fonctionnelle** : concept qui permet d'attribuer à des contrastes de sons une valeur en fonction de si oui ou non ils distinguent des mots (Brown, 1988, p. 593) ; par exemple, les sons /n/ et /l/ distinguent un grand nombre de mots comme *night* et *light* et ont par conséquent une grande charge fonctionnelle (T. Derwing & Munro, 2014, p. 48).

- **Alphabet phonétique international** : *International Phonetic Alphabet* (IPA), ensemble de symboles iconiques (ʌ, θ, ʃ, ʒ, ə, etc.) représentant la manière de prononcer les consonnes, voyelles et diphtongues (Mompean & Fouz-González, 2021, p. 157).

Q9) Quel aspect de la prononciation anglaise travaillez-vous le plus en classe ? (QCM, une réponse)

- L'aspect pratique	- L'aspect théorique
---------------------	----------------------

Q10) Quel(s) élément(s) enseignez-vous en prononciation anglaise ? (QCM, plusieurs R)

- Les sons voyelles	- Le rythme
- Les sons consonnes	- L'accent tonique dans le mot
- Les diphtongues	- L'accent de la phrase
- L'intonation	

Q11) Veuillez sélectionner un chiffre en fonction de l'importance relative que vous accordez, en tant qu'enseignant, à chacun des éléments suivants dans votre cours d'anglais (1 = le moins important pour moi ; 7 le plus important pour moi). Les sept chiffres doivent être utilisés, et chaque élément doit avoir un chiffre différent. (cases à cocher avec restriction d'une réponse par colonne)

	1	2	3	4	5	6	7
Sons voyelles							
Sons consonnes							
Diphtongues							
Intonation							
Rythme							
Accent tonique							
Accent de phrase							

Q12) Quel élément pose le plus de problèmes à la majorité de vos élèves ? Veuillez en sélectionner 3 en fonction du niveau de problème posé pour vos élèves (1 = pose des problèmes, mais moins que le 2 ; 2 = pose des problèmes mais moins que le 3 ; pose le plus de problèmes ; 3 = pose le plus de problèmes). (cases à cocher avec restriction d'une réponse par colonne)

	Sons voyelles	Sons consonnes	Diphtongues	Intonation	Rythme	Accent tonique	Accent de phrase
1							
2							
3							

Q13) Sur la base de quel(s) critère(s) sélectionnez-vous les éléments de prononciation anglaise que vous enseignez ? Veuillez en sélectionner 3 en fonction de leur importance (1 = le moins important ; 3 = le plus important). (classement par ordre d'importance)

	Une liste d'erreurs fréquentes commises par mes élèves	Mon intuition de ce qui est compliqué pour les élèves francophones.	Des éléments identifiés par des ouvrages de ressources (comme <i>Pronunciation in Use</i> ) comme compliqués pour les élèves francophones.	Des éléments identifiés par la recherche comme compliqués pour les élèves francophones.	Le concept de charge fonctionnelle	Des éléments identifiés par mon cours de didactique comme compliqués pour les élèves francophones	Mes propres difficultés en prononciation quand j'étais élève.
1							
2							
3							

Q14) Pour enseigner la prononciation anglaise, quel type de méthode utilisez-vous **le plus fréquemment** ? (QCM, une réponse)

- L'alphabet phonétique international	- Des mots clés anglais courts pour illustrer des sons ( <i>cat, ship, put, etc.</i> )
- Des symboles phonétiques simplifiés	- Mon propre alphabet phonétique
- Autre(s)	

Q15) Veuillez indiquer votre degré d'accord avec les affirmations suivantes. Elles sont en rapport avec l'alphabet phonétique international (API) dans le cours d'anglais langue étrangère. (Likert)

	Pas du tout d'accord	Pas d'accord	D'accord	Tout à fait d'accord
J'utilise l'API avec mes élèves.				
Je familiarise mes élèves à l'API.				
L'API est trop complexe pour mes élèves.				
L'API est trop complexe pour moi.				
J'ai été familiarisé avec l'API durant ma formation en secondaire en anglais.				
J'ai été familiarisé avec l'API durant ma formation en anglais en haute école/à l'université.				
J'ai le temps de voir l'API en classe avec mes élèves.				
J'estime que l'enseignement de l'API aux élèves est superflu car tous les dictionnaires en ligne proposent une version audio du mot recherché.				

## Rubrique 5 : Supports et activités

Dans un but de clarté, certains termes utilisés dans les questions sont définis en début de rubrique.

- **Capacités physiques** : ensemble des actions physiques qui produisent les sons (Messum & Young, 2021, p. 169), par exemple, le placement de la langue pour dire *three*.
- **Discrimination** : capacité à différencier une chose d'une autre (Waiter, 2012, p. 202) ; ici, cela réfère à la discrimination/différenciation entre paires minimales (par exemple, différencier *sheep* et *ship*).
- **Diphthongues** : combinaisons de deux sons voyelles (Iverson & Evans, 2007 p. 2843).
- **Intonation** : différence de fréquences (Levis, 1999), qui peuvent être montantes, descendantes, etc. (Busà, 2007, p. 168) ; utilisation de différents tons et mélodies (Crystal, 1985, p. 162, cité dans, Chun, 2002, p. 4).
- **Rythme** : schéma où la mesure tombe sur les syllabes accentuées (Chun, 2002, p. 8) et résulte en la réduction phonétique des syllabes non-accentuées (Chun, 2002, p. 175).
- **Accent tonique** : action de rendre une syllabe plus marquée en fonction du mot (Chun, 2002, p. 6 ; Cauldwell, 2011, p. xxi) ; chaque mot de plus d'une syllabe contient au moins un accent ; dans le mot « geography » (/dʒi'ɒg.rə.fi/), l'accent tonique tombe sur la deuxième syllabe, comme indiqué dans l'écriture phonétique (Jones, 2011, p. 206).
- **Accent de la phrase** : action de rendre une syllabe plus marquée en fonction de la phrase (Chun, 2002, p. 6 ; Cauldwell, 2011 p. xxi) ; l'accent de phrase est généralement sur la (les) partie(s) de l'énoncé la (les) plus importante(s) du point de vue communicatif ; dans les phrases (Clark & Yallop, 1990, p.296, cité dans, Chun, 2002, p. 9) « Joe was angry » et « Joe WAS angry », l'accent de phrase est placé sur « was » dans la deuxième, mais pas dans la première (où les accents tombent sur Joe et la première syllabe de « angry »), le but de l'accent étant un effet de contraste : Joe était mais n'est plus fâché par exemple (Chun, 2002, p. 9).
- **Correction explicite** : correction explicite de l'erreur, le professeur donne directement et clairement la bonne réponse (Lightbown & Spada, 2013, p. 139) : « You say *ship*, not *sheep*. »
- **Demande de clarification** : indication par le professeur que ce dernier a mal compris la forme donnée, dans le but que l'élève se rende compte de l'erreur et la corrige lui-même : (Lightbown & Spada, 2013, p. 139) : « What have you just said ? »
- **Extraction de l'information** : question posée par le professeur pour que l'élève donne la bonne réponse de lui-même (Lightbown & Spada, 2013, p. 139) : « How does one say *un oiseau* in English? »
- **Reformulation** : le professeur répète la forme correcte que l'élève a mal utilisée (Lightbown & Spada, 2013, p. 139) : « So you traveled on a ship. »
- **Feedback métalinguistique** : commentaire théorique sur la langue, sur la place générale de l'accent tonique par exemple (Lightbown & Spada, 2013, p. 139) : « How do you pronounce *ed* after *t* ? »
- **Répétition** : répétition de l'erreur par le professeur avec une intonation insistante (Lightbown & Spada, 2013, p. 139) : « You traveled on a *sheep* to go to the UK, right? »
- **Enseignement explicite** : « formalisation d'une stratégie d'enseignement structurée en étapes et fortement intégrées » (Gauthier et al., 2013, p. 41, cité dans, Renson, 2023, p. 111) ; l'enseignant explicite et clarifie les objectifs, il montre et exécute la tâche attendue des élèves, il questionne et guide les élèves dans la résolution de la tâche (Gauthier, Bissonnette & Richard, 2013, p. 42, cité dans, Renson, 2023 p. 111).
- **Enseignement implicite** : apprentissage inconscient et automatique d'un savoir, sans explication du raisonnement derrière ce savoir (Renson, 2023 p. 116).

Q16) Quelle(s) activité(s) utilisez-vous pour enseigner la prononciation anglaise ? Veuillez en sélectionner 3 en fonction de leur fréquence d'utilisation (1 = la moins fréquente ; 3 = la plus fréquente). (classement par ordre d'importance)

	Visualisation des sons et des accents via des ondes sonores	Exercices de discrimination	Exercices basés sur les capacités physiques	Activités d'exposition orales	Exercices d'imitation d'un modèle	Théâtre	Lecture à voix haute	Des transcriptions phonétiques (symboles → mots écrits en anglais)	Des transcriptions phonétiques (mots écrits → symboles phonétiques)	Des transcriptions (input oral → mots écrits en anglais)	Clarification par l'enseignant d'un point de prononciation	Virelangue (ex. : Les chausettes de l'archiduchesse sont-elles sèches ? »	Des répétitions en chœur	Activité de répétition individuelle après un feedback du professeur
1														
2														
3														

Q17) Veuillez indiquer votre degré d'accord avec les items suivants. Lorsque j'enseigne la prononciation anglaise, je l'enseigne principalement ... (échelle de Likert)

	Pas du tout d'accord	Pas d'accord	D'accord	Tout à fait d'accord
de manière explicite.				
de manière implicite.				

Q18) Lorsque vous **présentez** un nouvel élément de prononciation anglaise, à quel(s) procédé(s) avez-vous recours ? (QCM, plusieurs R)

- Des images, dessins, vidéos (ex. positionnement entre les dents)	- Une comparaison de la prononciation anglaise avec la prononciation française
- Une comparaison de la prononciation anglaise avec la prononciation d'une autre langue étrangère	- Une comparaison avec un autre élément anglais pour avoir un contraste ( <i>sheep/ship</i> )
- Illustration d'un son via une exagération et un ralentissement de ce son, par exemple en montrant la position de la langue dans la production du son ( <i>three teeth</i> )	

Q19) Quel(s) type(s) de manuel(s), d'ouvrage(s) de ressources et/ou de ressource(s) utilisez-vous pour enseigner la prononciation anglaise en classe ? (QCM, plusieurs R)

- Manuel sur la prononciation	- Manuel classique
- Application (GSM)	- Site internet dédié à la prononciation
- Revue ( <i>Speakeasy</i> , <i>Vocabulaire</i> )	- Poster/tableau mural avec des symboles phonétiques et des exemples
- Aucun ouvrage de ressources	

Q20) Si vous utilisez un manuel, un ouvrage de ressource, ou une autre ressource, lequel/lesquelles utilisez-vous ? (Q ouverte courte, non obligatoire)

--

Q21) Lorsqu'un élève fait une erreur de prononciation durant une **intervention orale spontanée** en cours d'anglais langue étrangère (expression d'un avis personnel, par exemple), que faites-vous ? (QCM, une R)

- Je corrige immédiatement l'erreur.	- Je postpose la correction.
- Je donne un feedback discret immédiatement (reformulation), mais j'y reviens explicitement après.	

Q22) Lorsqu'un élève fait une erreur de prononciation durant une **lecture à voix haute** au cours d'anglais langue étrangère (d'un paragraphe d'un texte ou d'une consigne, par exemple), que faites-vous ? (QCM, une R)

- Je corrige immédiatement l'erreur.	- Je postpose la correction.
- Je donne un feedback discret immédiatement (reformulation), mais j'y reviens explicitement après.	

Q23) Lorsqu'un élève fait des erreurs de prononciation durant une **activité d'expression orale spontanée** au cours d'anglais langue étrangère, que faites-vous ? (QCM, une réponse)

- Je corrige toutes les erreurs de prononciation.	- Je corrige les erreurs principales de prononciation.
- Je corrige uniquement les erreurs qui nuisent à la compréhension ( <i>sheep/ship</i> )	

Q24) Lorsqu'un élève fait des erreurs de prononciation durant une **lecture à voix haute** en cours d'anglais langue étrangère, que faites-vous ? (QCM, une réponse)

- Je corrige toutes les erreurs de prononciation.	- Je corrige les erreurs principales de prononciation.
- Je corrige uniquement les erreurs qui nuisent à la compréhension. ( <i>sheep/ship</i> ).	

Q25) Lorsque vous corrigez une erreur de prononciation anglaise, que faites-vous ? (échelle de Likert avec fréquence)

	Jamais	Parfois	Souvent	Toujours
Demande de clarification				
Extraction de l'information				
Reformulation par le professeur				
Feedback métalinguistique				
Répétition par le professeur sur un ton indiquant une erreur				

Je ne corrige pas l'erreur.				
-----------------------------	--	--	--	--

Q26) Lorsque vous faites un feedback sur la prononciation anglaise d'un élève, sur quel(s) élément(s) le faites-vous porter ? (échelle avec fréquence)

	Jamais	Parfois	Souvent	Toujours
Les sons voyelles				
Les sons consonnes				
Les diphtongues				
L'intonation				
Le rythme				
L'accent tonique				
L'accent de phrase				

Q27) Lorsque vous faites des compréhensions à l'audition en classe d'anglais langue étrangère, quel(s) accent(s) ont **majoritairement** les locuteurs ? (échelle avec fréquence)

	Jamais	Parfois	Souvent	Toujours
Un accent natif (anglais, américain, australien, etc.).				
Un accent non natif (français, espagnol, allemand, etc.).				

Q28) Comment les modules de prononciation sont-ils intégrés dans votre enseignement de l'anglais langue étrangère ? (Likert, fréquence)

	Jamais	Parfois	Souvent	Toujours
- C'est un module à part, déconnecté du reste des séquences (ex. une heure par mois sur un élément spécifique de la prononciation).				
- C'est un module intégré dans une séquence didactique en fonction des besoins des élèves relatifs à la matière abordée dans la séquence (ex. prononciation du « ED » dans une séquence sur le <i>past simple</i> ).				
- C'est une séquence didactique entière sur la prononciation.				

Q29) Avec quoi sont combinées les clarifications et applications de la prononciation anglaise dans votre enseignement ? (Likert)

	Jamais	Parfois	Souvent	Toujours
--	--------	---------	---------	----------



- Avec des éléments grammaticaux (ex. prononciation des « ED » avec le <i>past simple</i> ).				
- Avec des élément syntaxiques (ex. intonation des questions).				
- Avec des éléments lexicaux (ex. prononciation des mots de vocabulaire).				
- Avec les fonctions langagières (ex. intonation pour marquer un doute).				

### Rubrique 6 : liste de vocabulaire et évaluation

Dans un but de clarté, certains termes utilisés dans les questions sont définis en début de rubrique.

- **Accent tonique** : action de rendre une syllabe plus marquée en fonction du mot (Chun, 2002, p. 6 ; Cauldwell, 2011, p. xxi) ; chaque mot de plus d'une syllabe contient au moins un accent ; dans le mot « geography » (/dʒi'ɒɡ.rə.fi/), l'accent tonique tombe sur la deuxième syllabe, comme indiqué dans l'écriture phonétique (Jones, 2011, p. 206).

- **Critère exclusif** : un critère exclusif est un critère qui, s'il n'est pas respecté, entraîne l'échec de la tâche.

Q30) Quand notez-vous une indication sur la prononciation dans les listes de vocabulaire fournies en classe d'anglais langue étrangère ? (QCM, plusieurs R)

- Je note des indications pour tous les mots.	- Il y a un QR code donnant accès à la prononciation de tous les mots.
- Je note des indications pour les mots jugés intrinsèquement complexe (ex. <i>thorough</i> )	- Je note des indications pour les mots jugés complexes pour les francophones (ex. <i>promise, compromise</i> )
- Il n'y a pas d'indications.	

Q31) Sur quoi porte votre indication sur la prononciation anglaise ? (QCM, plusieurs R)

- Sur la prononciation des sons (voyelles, consonnes et diphtongues)	- Sur la prononciation de l'accent tonique
- Il n'y a pas d'indications	

Q32) Durant une évaluation orale certificative en anglais langue étrangère, quel poids accordez-vous **généralement** à la prononciation ? (Liste déroulante)

- 1 à 10%	- 51 à 60%
- 11 à 20%	- 61 à 70%
- 21 à 30%	- 71 à 80%
- 31 à 40%	- 81 à 90%
- 41 à 50%	

Q33) Durant une évaluation orale certificative en anglais langue étrangère, la prononciation peut-elle constituer un critère exclusif pour vous ? (Liste déroulante)

Oui	Non
Oui, mais seulement si la prononciation nuit à la compréhension.	

### Rubrique 7 : auto-évaluation

Veuillez indiquer le chiffre vous correspondant le mieux sur ces différentes échelles (1 = la maîtrise la plus faible ; 10 = la meilleure maîtrise).

Q34) Sur une échelle de 1 à 10, j'évalue ma propre prononciation anglaise à ... (échelle)

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----

Q35) Sur une échelle de 1 à 10, j'évalue ma maîtrise des concepts théoriques de la prononciation anglaise à ... (échelle)

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----

Q36) Sur une échelle de 1 à 10, j'évalue ma capacité à enseigner la prononciation anglaise à ... (échelle)

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----

### Rubrique 8 : fin

Merci beaucoup d'avoir pris le temps de répondre à mon questionnaire. Vos réponses me seront d'une grande aide pour la réalisation de mon mémoire.

Si vous faites encore cette année une séquence ou une leçon sur la prononciation que vous trouvez intéressante, et que vous êtes d'accord que je l'observe, n'hésitez pas à m'envoyer un mail à l'adresse suivante : [tom.peters@student.uliege.be](mailto:tom.peters@student.uliege.be).

## **Appendix C**

### **Email Sent to Survey Testers (6.3.1.)**

Bonjour XXX,<sup>1</sup>

Je m'appelle Tom Peters, je suis actuellement étudiant à l'université de Liège, en Master 2, en langues et lettres modernes, orientation germanique. J'ai eu votre adresse e-mail via le service didactique de l'université.

Dans le cadre de mon mémoire, j'ai conçu une enquête portant sur l'enseignement de la prononciation anglaise en Belgique francophone.

Accepteriez-vous de le tester avant de l'ouvrir à tous ? Il s'agirait de faire le questionnaire dans son entièreté (25 minutes environ) et de me faire part du temps que vous avez pris, ainsi que de remarques éventuelles que vous auriez ; des espaces pour faire des commentaires sont prévus dans l'enquête. Vos réponses seront anonymes et confidentielles.

Le lien vers le Google Forms se trouve à la toute fin de cet e-mail.

Etant donné que le questionnaire serait envoyé à tous les enseignants le mardi 16 mai, Monsieur Simons me demande s'il serait possible de répondre au questionnaire avant le lundi 8 ou le mardi 9 mai.

Je vous remercie d'avance pour votre aide précieuse,

Bien à vous,

Peters Tom

ULiège, M2, LLM, dida

<https://forms.gle/SKzx8RNS97x4DYfG9>

---

<sup>1</sup> "XXX" represents the name of the addressee.

## Appendix D

### Remarks From Survey Testers (6.3.1.)

Some boxes are greyed because the questions concerned had received three or more comments. The abbreviation “def” stands for definitions.

**Table D**

<i>Remarks From Survey Testers</i>		
	Remarque(s)	Rajout item(s)
		ORTH et langue
R2, def	-Dans la R1 (informations répondants), Q3rajout de l’item : néerlandais	-General American : présentateurS (S) -InformationS (S) -« Tout au long de » au lieu de « durant la rubrique » -Terme non définis (-, dans espace comm pour testeurs)
Q1	-Permettre de sélectionner les deux	-Sensibilisation aux façon de prononcer un mot, pas de soucis si entre US et UK, possibilité d’enseigner les 2 en fonction du sujet
Q2	-Difficile de faire un choix -Attention aux réponse « autres » et le travail de transcription qui vient avec -Le niveau dépend de la filière et de l’année -Meilleure prononciation et fluidité qu’il y a 20 ans via médias (NY)	-Mix intelligible et similaire natif (pas d’imitation mais sons corrects demandés)
R3, def		-PR correcte : miS (S) -Formes fossilisées : améliorer Input : explication orales
Q3	-Il n’est jamais trop tôt pour rectifier -Demande item : « sans objet » (pour pas taper dans le tas)	
Q4	-La formation en didactique a évolué -IPA vu en secondaire --Manque réponses intermédiaires (pas tout à fait d’accord)	-A fait des exercices en secondaire, rien en Haute Ecole (sauf transcription des news)
Q5	-Stages, ou les cours en tant qu’étudiant récepteur ?	
Q8	-Prendre en compte le tronc commun : anglais possible en 5e primaire ?	-En maternelle -Corriger la PR dès le plus jeune âge, sans pour autant en faire un cours théorique
R4, def		-Charge fonctionnelle : conséquence/conséquent -Syllabes non accentuées (-)
Q10	-Mettre items dans même ordre que définitions	-Inviter à utiliser <i>naturalreaders</i> -Stress shift

	Remarque(s)	Rajout item(s)	ORTH et langue
Q11	<ul style="list-style-type: none"> <li>-Comprise ? (2x)</li> <li>-S'assurer que chiffre est différent par item (préciser consignes)</li> <li>-Aurait voulu donner autant d'importance aux voyelles/consonnes</li> <li>-Complicée (échelle de valeurs)</li> <li>-Dommage la restriction d'une réponse par colonne</li> <li>-Pas de compréhension directe des modalités de réponses</li> <li>-Difficulté de répondre avec les modalités</li> </ul>		
Q12			-Le plus de problèmes (avec ou sans S)
Q13	<ul style="list-style-type: none"> <li>-Utilisation de manuels tout public (<i>Pronunciation in Use</i>), pas que pour les francophones</li> </ul>		
Q14	<ul style="list-style-type: none"> <li>-Aurait voulu sélectionner 2 items</li> <li>-Dépend de la capacité d'abstraction, du temps</li> <li>-Intitulé non clair : voudrait « type de méthode » au lieu de « type de langage »</li> <li>-Aurait voulu dire que l'IPA est vu au fur et à mesure et pour certains sons</li> <li>-Enseigner l'IPA est un grand mot (introduction avec rappel régulier dans les feedbacks pour le testeur)</li> </ul>	-Réponse 1 à 3	
Q15	<ul style="list-style-type: none"> <li>-Aurait voulu nuancer (une heure en 5<sup>e</sup> pour revoir API vu en 4<sup>e</sup> pour le testeur)</li> <li>-Enseigner IPA = réexplication et exercices lire un mot en phonétique, pas retranscription, pas de connaissances de symboles (pour le testeur)</li> </ul>		
R5, def	<ul style="list-style-type: none"> <li>-Il manque la définition des diphtongues</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>-ENS explicite : fortement intégrée (S, accord)</li> <li>-Enseignant rend clair (S ?)</li> </ul>
Q16	<ul style="list-style-type: none"> <li>-Incompréhension : dernière colonne, capacité motrice ?</li> <li>-Incompréhension de visualisations des sons et accents via ondes sonores (<i>geography</i> = oOoo ?)</li> <li>-Aurait voulu l'item : répétition d'un modèle oral, répétition par l'élève d'un mot corrigé car mal lu (feedback)</li> </ul>		
Q17	<ul style="list-style-type: none"> <li>-Cela dépend du moment et de l'activité</li> </ul>		

Remarque(s)		Rajout item(s)	ORTH et langue
Q18		<ul style="list-style-type: none"> <li>-Ecouter et répétition du sons</li> <li>-Exercice (pas de comparaison)</li> <li>-Exagération des mouvements de la bouche pour production</li> <li>-Comparaison avec un autre élément de l'anglais pour contraste</li> <li>-Imitation du modèle anglais /i:/ et dire que c'est long</li> </ul>	
Q19		<ul style="list-style-type: none"> <li>-Posters avec symboles phonétique et tableau</li> <li>-Listes de symboles phonétique dans la grammaire des élèves</li> </ul>	-Sites internet dédié (S)
Q21	-Mettre en gras ce qui diffère	<ul style="list-style-type: none"> <li>-Parfois immédiatement, parfois pas (dépend de l'élève et de ses difficultés liées à prise de parole)</li> <li>-Dépend de l'activité (postpose mais donne un feedback)</li> <li>-Les deux (postpose et immédiatement)</li> </ul>	-ES au sg
Q22	-Mettre en gras ce qui diffère	<ul style="list-style-type: none"> <li>-Correction à la fin de la lecture, reviens sur le mot et répétition</li> <li>-Surligner le mot problématique au TBI pour les autres élèves mais laisser le lecteur continuer sa lecture</li> </ul>	-ES au sg
Q23	-Mettre en gras ce qui diffère		-ES au pl
Q24	-Mettre en gras ce qui diffère	-Correction à la fin de la lecture, revient sur le mot et répétition	-Durant L'activité (L)
Q25			-Corrigez une erreur (e)
Q27	-Distinguer audition « exercice » ou « certificative » ?		-Les items et la ponctuation
Q28	-Comment bien distinguer la première et la troisième proposition ?		
Q29			-Combinés (S/é)
Q30		-Utilisation du gras pour les parties contre intuitives pour les francophones, en plus de l'API	
Q31	-Sons (voyelles, consonnes, et DIPHTONGUES)		

	Remarque(s)	Rajout item(s)	ORTH et langue
Q33	-La compréhensibilité est un critère exclusif ; si l'EO est compréhensible, alors prononciation = un tiers des points -Besoin de précision : si l'erreur gêne la compréhension, prononciation = exclusive ; si cela ne gêne pas, ok (prononciation pas exclusive)		
Q34	-1 = mauvais et 10 = excellent ?		
Q35	-1 = mauvais et 10 = excellent ?		
Q36	-1 = mauvais et 10 = excellent ?		
		-Mémoire ou TFE ?	
Remarque générale	-Mettre en grisé les définitions déjà données et annoncer (pas systématiquement au début) -Difficile de répondre pour l'ensemble des classes/élèves à une même question (TQ et GT) -Il manquerait une partie sur les progrès observés en fonction des techniques -Il manquerait un thème sur l'apprentissage concret des signes phonétiques par les élèves		
Moyenne du temps pris	30min, 42min (relecture et comm), 37 (comm), 18min, 30min, 41min, 30min, 20min, 20min, 20min (348min au total) → 34,8 min par testeur → +/- 25min par une complétion normale		

## Appendix E

### Changes Brought to the Questionnaire After the Trial Run (6.3.1.)

Spelling mistakes were corrected. Lexical units were put in bold to highlight differences between following questions (e.g., Qs21 to 24). The adverbs “primarily” or “most frequently” were added whenever a question demanded solely one answer.

Question 2 was detailed as to when a goal was to be met (i.e., “at the end of secondary education”), to ensure more reliable answers. Question 11, which was the question most commented after the trial run, was clarified in its guideline. Question 13 was detailed as to what pronunciation resources may be (e.g., *English Pronunciation in Use*). Question 14 saw “what type of language” changed to “what type of method” for enhanced comprehensibility. In Q15, “to teach IPA” was replaced by “to familiarise” for the former was deemed too vague by several testers. The first change in Q16 was an added item (i.e., “individual repetition after the teacher had given feedback”), the second was the switch from “motor abilities” to “physical abilities” since the first term was considered unclear. The items of Q10 and their respective definitions were put in the same order for the sake of easiness. Precisions were added as to what the ends of the scales represent in Q34 through Q36.

An item was added to Q3 (i.e., “I feel prepared to teach English pronunciation thanks to my secondary education [and not thanks to my upper-level education]”). An item was added in Q18 and is “illustrating a sound through slowing down and exaggerating its pronunciation”; an item was added as well in Q19 (i.e., “posters with phonetic symbols and examples”). The item “discrete and immediate recast but coming back to the mistake explicitly afterwards” was added to Q21 and Q22. “Diphthongs” was added in an item in Q31.



## Appendix F

### Trial Run Version of the Questionnaire (6.3.1.)

#### Texte de présentation

Bonjour,

Je m'appelle Tom Peters, je suis actuellement étudiant en Master 2 en Langues et Lettres Modernes (anglais et néerlandais), orientation didactique à l'Université de Liège.

Dans le cadre de mon mémoire en didactique (Promoteur : G. Simons [ULiège] ; Co-promoteur : L. Rasier [ULiège]), je souhaite investiguer **l'enseignement de la prononciation anglaise** grâce une enquête proposée aux **professeurs d'anglais** langue étrangère dans le **secondaire inférieur** et **supérieur**, ainsi que dans l'enseignement de **promotion sociale** en Belgique francophone.

Le questionnaire qui suit a pour but de récolter des données déclaratives sur vos pratiques concernant l'enseignement de la prononciation anglaise : il n'existe donc pas de bonnes ou de mauvaises réponses. Je m'intéresse à vos opinions et à votre pratique.

Le questionnaire se divise en sept rubriques et comporte 36 questions ; sa complétion prend un maximum de **20 minutes**. Les réponses sont anonymes et confidentielles : elles ne seront utilisées que dans le cadre de mon mémoire et seront donc analysées par moi-même et lues par les trois lecteurs du mémoire.

Même si vous n'enseignez pas « directement » (via des activités dédiées) la prononciation anglaise, votre participation reste pertinente pour mieux comprendre la place de la prononciation dans les classes de langues étrangères. Par ailleurs, si vous êtes dans ce cas de figure, le questionnaire sera beaucoup plus léger pour vous.

Dans le cas où vous seriez intéressé de recevoir les résultats de l'enquête, n'hésitez pas à m'écrire à l'adresse suivante : tom.peters@student.uliege.be.

Je vous remercie d'avance pour vos réponses qui me seront d'une aide précieuse dans le cadre de mon mémoire.

Peters Tom

Master 2, LLM, didactique ULiège

#### Rubrique 1 : Informations sur le répondant

Q1) Dans quel type d'enseignement enseignez-vous ? (QCM, une réponse)

- Enseignement secondaire, degré inférieur (1 <sup>ère</sup> -3 <sup>ème</sup> )	- Enseignement secondaire, degré supérieur (4 <sup>ème</sup> -6 <sup>ème</sup> )
- Enseignement de promotion sociale, UF 1-2	- Enseignement de promotion sociale, UF 3-12

Q2) Si vous enseignez dans l'enseignement secondaire, dans quelle(s) filière(s) enseignez-vous ? (QCM, une réponse)

- Général de transition	- Technique de transition
- Technique de qualification	- Professionnel

Q3) Quelle est votre langue maternelle ? (QCM, une réponse)

- Français	- Anglais
- Autre(s)	

Q4) Combien d'année(s) d'expériences avez-vous dans l'enseignement ? (Liste déroulante)

- 0 à 1 année	- 21 à 25 années
- 2 à 5 années	- 26 à 30 années
- 6 à 10 années	- 31 à 35 années
- 11 à 15 années	- 36 à 40 années
- 16 à 20 années	- 41 années et plus

## Rubrique 2 : Buts et normes

Dans un but de clarté, certains termes utilisés dans les questions sont définis en début de rubrique. Les définitions restent accessibles durant toute la rubrique.

- **Intelligible** : ce qu'une personne qui écoute comprend réellement d'un échantillon de parole, véritable compréhension (mesurée avec des transcriptions) (Derwing, 2010, p. 29).

- **Norme** : modèle/niveau/critère de prononciation considéré comme acceptable (Waiter, 2012, p. 489).

- **BBC English** : prononciation des présentateurs des journaux employés à la télévision BBC (1 et 2), the *World Service*, et à la Radio BBC (3 et 4), ainsi que sur d'autres chaînes comme ITN (Jones, 2011, p. xii) ; *BBC English* est utilisé ici en tant que synonyme de *Received Pronunciation* (voir ci-dessous).

- **Received Pronunciation** : modèle ayant comme source la prononciation des régions entourant Londres et la prononciation des Londoniens ; il est associé aux classes privilégiées de l'Angleterre du 19<sup>ème</sup> siècle (Jones, 2011, p. xii) ; *Received Pronunciation* est utilisé ici en tant que synonyme de *BBC English*.

- **General American** : accents des présentateurs des journaux des chaînes de télévisions d'information nationales américaines ; il s'agit des américains qui ont un accent autre que celui de *New England* ou autre que ceux typiques des états du Sud (Jones, 2011, p. xii).

Q1) Quelle norme utilisez-vous majoritairement pour évaluer la prononciation anglaise des élèves ? (QCM une réponse)

- <i>BBC English (Received Pronunciation)</i>	- <i>General American</i>
- Je n'utilise pas de normes.	- Autre(s)

Q2) Quel but voulez-vous atteindre au niveau de la prononciation anglaise des élèves ? (QCM, une réponse)

- Prononciation similaire à celle d'un natif	- Prononciation sans accent étranger
- Prononciation intelligible	- Autre(s)

Extra Q) Dans cette rubrique, avez-vous rencontré un problème ? (technique, formel, connaissances, termes non-définis, modalités de réponses, items non présents)

Veuillez noter le numéro de la question sur laquelle vous avez des commentaires. Si vous n'avez pas rencontré de problèmes, veuillez le mentionner (ex. aucun problème).

--

## Rubrique 3 : Raisons, croyances, opinions et formations

Dans un but de clarté, certains termes utilisés dans les questions sont définis en début de rubrique.

- Dans l'expression « prononciation correcte » que j'utilise, l'adjectif « correcte » doit être mis en lien avec la/les norme(s) que **vous** avez indiquée(s) dans la rubrique 2.

- **Enseigner la prononciation anglaise** : ensemble de moyens mis en œuvre pour que les élèves s'approprient une prononciation anglaise correcte, que ce soit via des explications théoriques données par le professeur, des exercices dédiés à la prononciation, ou via des exercices où la prononciation est impliquée : transcription phonétique dans une liste de vocabulaire, exercices de discriminations, répétitions en chœur, feedback spontané, expressions orales, etc.

- **Formes fossilisées** : formes d'un locuteur d'une deuxième langue qu'il est difficile, voire peu probable d'améliorer malgré un enseignement (Selinker, 1972 ; T. Derwing & Munro, 2014, p. 35).

- **Input** : ici, l'input se réfère à toutes expositions des élèves à la langue (professeur, compréhensions à la lecture et à l'audition, exercices, explications orales, etc.).

- **Prosodie** : éléments suprasegmentaux, qui englobent l'accent tonique, le rythme et l'intonation (Field, 2005, p. 402).

- **Alphabet phonétique international** : *International Phonetic Alphabet* (IPA), ensemble de symboles iconiques (ʌ, θ, ʃ, ʒ, ə, etc.) représentant la manière de prononcer les consonnes, voyelles et diphtongues (Mompean & Fouz-González, 2021, p. 157).

- **Notation phonétique** : usage de symboles écrits iconiques spécifiques représentant les différentes caractéristiques d'un langage oral (sons, accent tonique, etc.) (Mompean, 2015, p. 2 ; Mompean & Fouz-González, 2021, p. 157).

- **Propriétés physiques** : ensemble des actions physiques qui produisent les sons (Messum & Young, 2021, p. 169) ; caractéristique acoustique, articulatoire et perceptive du son (Busà, 2007, p. 169). Par exemple, la compression des muscles abdominaux sur les syllabes accentuées (Messum & Young, 2021, p. 172).

- **Intonation** : différence de fréquences (Levis, 1999), qui peuvent être montantes, descendantes, etc. (Busà, 2007, p. 168) ; utilisation de différents tons et mélodies (Crystal, 1985, p. 162, cité dans, Chun, 2002, p. 4).

Q3) Veuillez indiquer votre degré d'accord avec les affirmations suivantes. (Likert)

	Pas du tout d'accord	Pas d'accord	D'accord	Tout à fait d'accord
J'aime enseigner la prononciation anglaise.				
La prononciation est importante en anglais.				
Un natif accorde de l'importance à la prononciation anglaise du locuteur non-natif avec lequel il parle.				
Enseigner la prononciation anglaise est efficace et améliore la prononciation de l'élève.				
Enseigner la prononciation anglaise peut aider à corriger les formes fossilisées.				
Les élèves de 12 à 15 ans sont trop jeunes pour apprendre la prononciation anglaise.				
Les élèves de 15 à 18 ans sont trop jeunes pour apprendre la prononciation anglaise.				
Les élèves de plus de 18 ans sont trop vieux pour apprendre la prononciation anglaise.				
Les élèves de plus de 12 ans sont trop vieux pour apprendre la prononciation anglaise.				

Seul un natif peut enseigner la prononciation anglaise.				
Avoir une prononciation anglaise correcte, sans avoir de connaissances sur la prononciation anglaise, suffit pour faire acquérir une bonne prononciation aux élèves.				
Je me sens préparé à enseigner la prononciation anglaise par mes divers séjours à l'étranger.				
Je me sens préparé à enseigner la prononciation anglaise par ma formation initiale en <b>langue</b> en haute école/à l'université.				
Je me sens préparé à enseigner la prononciation anglaise par ma formation initiale en <b>didactique</b> reçue en haute école/à l'université.				
Je me sens préparé à enseigner la prononciation anglaise par ma formation initiale en <b>littérature</b> reçue à l'université.				
Je suis satisfait de ce que j'ai appris sur les concepts théoriques relatifs à la prononciation anglaise, dans ma formation initiale en langue et/ou en <b>linguistique</b> .				
Je suis satisfait de ce que j'ai appris sur les techniques et procédés relatifs à l'enseignement de la prononciation anglaise, dans ma formation initiale en <b>didactique</b> .				
Mes élèves sont majoritairement motivés lorsque j'enseigne la prononciation anglaise.				
Une exposition à un input anglais oral correct en quantité suffisante est indispensable pour que les élèves aient une bonne prononciation anglaise.				
Un enseignement théorique de la prononciation anglaise est indispensable pour que les élèves aient une bonne prononciation.				
Un enseignement pratique de la prononciation anglaise (divers exercices) est indispensable pour que les élèves aient une bonne prononciation.				
Les dictionnaires électroniques fournissant une version sonore de la prononciation ( <i>Word Reference</i> ou <i>Cambridge Dictionary</i> ) ont rendu l'enseignement de la prononciation anglaise obsolète.				

Q4) Durant votre formation initiale en langue et/ou en **linguistique** pour devenir professeur, quelle(s) activité(s) liée(s) à la prononciation anglaise avez-vous effectuée(s) ? (QCM, plusieurs R)

- Apprentissage d'une notation phonétique	- Transcription phonétique (anglais oral → symboles)
---	--

- Exercices de prosodie pour ma propre prononciation	- Transcription phonétique (symboles → anglais écrit)
- Apprentissage de l'alphabet phonétique international	- Théorie sur les propriétés physiques des sons, sur l'intonation
- Analyse des propriétés physiques de la prononciation	- Autre(s)

Q5) Durant votre formation initiale en **didactique** pour devenir professeur, quelle(s) activité(s) liée(s) à la prononciation avez-vous effectuée(s) ? (QCM, plusieurs réponses)

- Apprentissage de techniques et de procédés d'enseignement de la prononciation pour toutes les langues	- Apprentissage de techniques et de procédés d'enseignement de la prononciation pour l'anglais
- Retour des maîtres de stage sur ma prononciation en stages	- Retour des didacticiens de l'université sur ma prononciation en stages
- Autre(s)	

Q6) Dans le cadre de la formation continuée, avez-vous participé à des journées pédagogiques sur l'enseignement de la prononciation anglaise ? (Liste déroulante)

Oui	Non
-----	-----

Q7) Êtes-vous demandeur de journées pédagogiques sur l'enseignement de la prononciation anglaise ? (Liste déroulante)

Oui	Non
-----	-----

Q8) Quand pensez-vous qu'il faut commencer à enseigner la prononciation anglaise dans le cours de langue anglaise 1 ? (QCM, une réponse)

- dès la 5 <sup>ème</sup> primaire	- dès le 1 <sup>er</sup> degré de l'enseignement secondaire (1 <sup>ère</sup> -2 <sup>ème</sup> )
- dès le 2 <sup>ème</sup> degré de l'enseignement secondaire (3 <sup>ème</sup> -4 <sup>ème</sup> )	- dès le 3 <sup>ème</sup> degré de l'enseignement secondaire (5 <sup>ème</sup> -6 <sup>ème</sup> )

Extra Q) Dans cette rubrique, avez-vous rencontré un problème ? (technique, formel, connaissances, termes non-définis, modalités de réponses, items non présents)

Veillez noter le numéro de la question sur laquelle vous avez des commentaires. Si vous n'avez pas rencontré de problèmes, veuillez le mentionner (ex. aucun problème).

--

#### Rubrique 4 : Contenu

Dans un but de clarté, certains termes utilisés dans les questions sont définis en début de rubrique.

- **Rythme** : schéma où la mesure tombe sur les syllabes accentuées (Chun, 2002, p. 8) et résulte en la réduction phonétique des syllabes non-accentuées (Chun, 2002, p. 175).

- **Accent de la phrase** : action de rendre une syllabe plus marquée en fonction de la phrase (Chun, 2002, p. 6 ; Cauldwell, 2011 p. xxi) ; l'accent de phrase est généralement sur la (les) partie(s) de l'énoncé la (les) plus importante(s) du point de vue communicatif ; dans les phrases (Clark & Yallop, 1990, p.296, cité dans, Chun, 2002, p. 9) « Joe was angry » et « Joe WAS angry », l'accent de phrase est placé sur « was » dans la deuxième, mais pas dans la première (où les accents tombent sur Joe et la première syllabe de « angry »), le but de l'accent étant un effet de contraste : Joe était mais n'est plus fâché par exemple (Chun, 2002, p. 9).

- **Intonation** : différence de fréquences (Levis, 1999), qui peuvent être montantes, descendantes, etc. (Busà, 2007, p. 168) ; utilisation de différents tons et mélodies (Crystal, 1985, p. 162, cité dans, Chun, 2002, p. 4).
- **Diphthongues** : combinaisons de deux sons voyelles (Iverson & Evans, 2007, p. 2843).
- **Accent tonique** : action de rendre une syllabe plus marquée en fonction du mot (Chun, 2002, p. 6 ; Cauldwell, 2011, p. xxi) ; chaque mot de plus d'une syllabe contient au moins un accent ; dans le mot « geography » (/dʒi'ɒɡ.rə.fi/), l'accent tonique tombe sur la deuxième syllabe, comme indiqué dans l'écriture phonétique (Jones, 2011, p. 206).
- **Aspect théorique** : explications (théoriques) sur les propriétés acoustiques d'une langue (système de fréquence, importance des syllabes) >< **Aspect pratique** : exercices de prononciation
- **Charge fonctionnelle** : concept qui permet d'attribuer à des contrastes de sons une valeur en fonction de si oui ou non ils distinguent des mots (Brown, 1988, p. 593) ; par exemple, les sons /n/ et /l/ distinguent un grand nombre de mots comme *night* et *light* et ont par conséquent une grande charge fonctionnelle (T. Derwing & Munro, 2014, p. 48).
- **Alphabet phonétique international** : *International Phonetic Alphabet* (IPA), ensemble de symboles iconiques (ʌ, θ, ʃ, ʒ, ə, etc.) représentant la manière de prononcer les consonnes, voyelles et diphthongues (Mompean & Fouz-González, 2021, p. 157).

Q9) Quel aspect de la prononciation anglaise travaillez-vous le plus en classe ? (QCM, une réponse)

- L'aspect pratique	- L'aspect théorique
---------------------	----------------------

Q10) Quel(s) élément(s) enseignez-vous en prononciation anglaise ? (QCM, plusieurs R)

- Les sons voyelles	- L'intonation
- Les sons consonnes	- Les diphthongues
- Le rythme	- L'accent tonique dans le mot
- L'accent de la phrase	- Autre(s)

Q11) Veuillez sélectionner un chiffre en fonction de l'importance relative que vous accordez, en tant qu'enseignant, à chacun des éléments suivants dans votre cours d'anglais (1 = le moins important pour moi ; 7 le plus important pour moi). (cases à cocher avec restriction d'une réponse par colonne)

	1	2	3	4	5	6	7
Sons voyelles							
Sons consonnes							
Diphthongues							
Intonation							
Rythme							
Accent tonique							
Accent de phrase							

Q12) Quel élément pose le plus problème à la majorité de vos élèves ? Veuillez en sélectionner 3 en fonction du niveau de problème posé pour vos élèves (1 = pose des problèmes, mais moins que le 2 ; 2 = pose des problèmes mais moins que le 3 ; pose le plus de problèmes; 3 = pose le plus de problèmes). (cases à cocher avec restriction d'une réponse par colonne)

	Sons voyelles	Sons consonnes	Diphthongues	Intonation	Rythme	Accent tonique	Accent de phrase
1							

2							
3							

Q13) Sur la base de quel(s) critère(s) sélectionnez-vous les éléments de prononciation anglaise que vous enseignez ? Veuillez en sélectionner 3 en fonction de leur importance (1 = le moins important ; 3 = le plus important). (classement par ordre d'importance)

	Une liste d'erreurs fréquentes commises par mes élèves	Mon intuition de ce qui est compliqué pour les élèves francophones.	Des éléments identifiés par des ouvrages de ressources comme compliqués pour les élèves francophones.	Des éléments identifiés par la recherche comme compliqués pour les élèves francophones.	Le concept de charge fonctionnelle	Des éléments identifiés par mon cours de didactique comme compliqués pour les élèves francophones	Mes propres difficultés en prononciation quand j'étais élève.
1							
2							
3							

Q14) Pour enseigner la prononciation anglaise, quel type de langage utilisez-vous ? (QCM, une réponse)

- L'alphabet phonétique international	- Des mots clés anglais courts pour illustrer des sons ( <i>cat, ship, put</i> , etc.)
- Des symboles phonétiques simplifiés	- Mon propre alphabet phonétique
- Autre(s)	

Q15) Veuillez indiquer votre degré d'accord avec les affirmations suivantes. Elles sont en rapport avec l'alphabet phonétique international (API) dans le cours d'anglais langue étrangère. (Likert)

	Pas du tout d'accord	Pas d'accord	D'accord	Tout à fait d'accord
J'utilise l'API avec mes élèves.				
J'enseigne l'API à mes élèves.				
L'API est trop complexe pour mes élèves.				
L'API est trop complexe pour moi.				
J'ai été familiarisé avec l'API durant ma formation en secondaire en anglais.				
J'ai été familiarisé avec l'API durant ma formation en anglais en haute école/à l'université.				
J'ai le temps de voir l'API en classe avec mes élèves.				

J'estime que l'enseignement de l'API aux élèves est superflu car tous les dictionnaires en ligne proposent une version audio du mot recherché.				
--	--	--	--	--

Extra Q) Dans cette rubrique, avez-vous rencontré un problème ? (technique, formel, connaissances, termes non-définis, modalités de réponses, items non présents)  
Veuillez noter le numéro de la question sur laquelle vous avez des commentaires. Si vous n'avez pas rencontré de problèmes, veuillez le mentionner (ex. aucun problème).

--

### Rubrique 5 : Supports et activités

Dans un but de clarté, certains termes utilisés dans les questions sont définis en début de rubrique.

- **Capacités motrices** : ensemble des actions physiques qui produisent les sons (Messum & Young, 2021, p. 169).
- **Discrimination** : capacité à différencier une chose d'une autre (Waiter, 2012, p. 202) ; ici, cela réfère à la discrimination/différenciation entre paires minimales (par exemple, différencier *sheep* et *ship*).
- **Accent tonique** : action de rendre une syllabe plus marquée en fonction du mot (Chun, 2002, p. 6 ; Cauldwell, 2011, p. xxi) ; chaque mot de plus d'une syllabe contient au moins un accent ; dans le mot « geography » (/dʒi'ɒɡ.rə.fi/), l'accent tonique tombe sur la deuxième syllabe, comme indiqué dans l'écriture phonétique (Jones, 2011, p. 206).
- **Accent de la phrase** : action de rendre une syllabe plus marquée en fonction de la phrase (Chun, 2002, p. 6 ; Cauldwell, 2011 p. xxi) ; l'accent de phrase est généralement sur la (les) partie(s) de l'énoncé la (les) plus importante(s) du point de vue communicatif ; dans les phrases (Clark & Yallop, 1990, p.296, cité dans, Chun, 2002, p. 9) « Joe was angry » et « Joe WAS angry », l'accent de phrase est placé sur « was » dans la deuxième, mais pas dans la première (où les accents tombent sur Joe et la première syllabe de « angry »), le but de l'accent étant un effet de contraste : Joe était mais n'est plus fâché par exemple (Chun, 2002, p. 9).
- **Intonation** : différence de fréquences (Levis, 1999), qui peuvent être montantes, descendantes, etc. (Busà, 2007, p. 168) ; utilisation de différents tons et mélodies (Crystal, 1985, p. 162, cité dans, Chun, 2002, p. 4).
- **Diphthongues** : combinaisons de deux sons voyelles (Iverson & Evans, 2007 p. 2843).
- **Rythme** : schéma où la mesure tombe sur les syllabes accentuées (Chun, 2002, p. 8) et résulte en la réduction phonétique des syllabes non-accentuées (Chun, 2002, p. 175).
- **Correction explicite** : correction explicite de l'erreur, le professeur donne directement et clairement la bonne réponse (Lightbown & Spada, 2013, p. 139) : « You say *ship*, not *sheep*. »
- **Demande de clarification** : indication par le professeur que ce dernier a mal compris la forme donnée, dans le but que l'élève se rende compte de l'erreur et la corrige lui-même : (Lightbown & Spada, 2013, p. 139) : « What have you just said ? »
- **Extraction de l'information** : question posée par le professeur pour que l'élève donne la bonne réponse de lui-même (Lightbown & Spada, 2013, p. 139) : « How does one say *un oiseau* in English? »
- **Reformulation** : le professeur répète la forme correcte que l'élève a mal utilisée (Lightbown & Spada, 2013, p. 139) : « So you traveled on a ship. »
- **Feedback métalinguistique** : commentaire théorique sur la langue, sur la place générale de l'accent tonique par exemple (Lightbown & Spada, 2013, p. 139) : « How do you pronounce *ed* after *t* ? »



- **Répétition** : répétition de l'erreur par le professeur avec une intonation insistante (Lightbown & Spada, 2013, p. 139) : « You traveled on a *sheep* to go to the UK, right? »

- **Enseignement explicite** : « formalisation d'une stratégie d'enseignement structurée en étapes et fortement intégrées » (Gauthier et al., 2013, p. 41, cité dans, Renson, 2023, p. 111) ; l'enseignant explicite et rend clair les objectifs, il montre et exécute la tâche attendue des élèves, il questionne et guide les élèves dans la résolution de la tâche (Gauthier, Bissonnette & Richard, 2013, p. 42, cité dans, Renson, 2023 p. 111).

- **Enseignement implicite** : apprentissage inconscient et automatique d'un savoir, sans explication du raisonnement derrière ce savoir (Renson, 2023 p. 116).

Q16) Quelle(s) activité(s) utilisez-vous pour enseigner la prononciation anglaise ? Veuillez en sélectionner 3 en fonction de leur fréquence d'utilisation (1 = la moins fréquente ; 3 = la plus fréquente). (classement par ordre d'importance)

	Visualisation des sons et des accents via des ondes sonores	Exercices de discrimination	Exercices basés sur les capacités motrices	Activités d'expressions orales	Exercices d'imitation d'un modèle	Théâtre	Lecture à voix haute	Des transcriptions phonétiques (symboles → mots écrits en anglais)	Des transcriptions phonétiques (mots écrits → symboles phonétiques)	Des transcriptions (input oral → mots écrits en anglais)	Clarification par l'enseignant d'un point de prononciation	Virelangue (ex. : Les chausses de l'archiduchesse sont-elles sèches ? »	Des répétitions en chœur
1													
2													
3													

Q17) Veuillez indiquer votre degré d'accord avec les items suivants. Lorsque j'enseigne la prononciation anglaise, je l'enseigne principalement ... (échelle de Likert)

	Pas du tout d'accord	Pas d'accord	D'accord	Tout à fait d'accord
de manière explicite.				
de manière implicite.				

Q18) Lorsque vous présentez un nouvel élément de prononciation anglaise, à quel procédé avez-vous recours ? (QCM, plusieurs R)

- Des images, dessins, vidéos (ex. positionnement entre les dents)	- Une comparaison de la prononciation anglaise avec la prononciation française
- Une comparaison de la prononciation anglaise avec la prononciation d'une autre langue étrangère	- Autre(s)

Q19) Quel(s) type(s) de manuel(s), d'ouvrage(s) de ressources et/ou de ressource(s) utilisez-vous pour enseigner la prononciation anglaise en classe ? (QCM, plusieurs R)

- Manuel sur la prononciation	- Manuel classique
- Applications (GSM)	- Sites internet dédiés à la prononciation

- Revues ( <i>Speakeasy, Vocabulaire</i> )	- Aucun ouvrages de ressources
- Autre(s)	

Q20) Si vous utilisez un manuel, un ouvrage de ressource, ou une autre ressource, lequel/lesquelles utilisez-vous ? (Q ouverte courte, non obligatoire)

--

Q21) Lorsque l'élève fait une erreur de prononciation durant une intervention orale spontanée en cours d'anglais langue étrangère (expression d'un avis personnel, par exemple), que faites-vous ? (QCM, une R)

- Je corrige immédiatement l'erreur.	- Je postpose la correction.
--------------------------------------	------------------------------

Q22) Lorsque l'élève fait une erreur de prononciation durant une lecture à voix haute au cours d'anglais langue étrangère (d'un paragraphe d'un texte ou d'une consigne par exemple), que faites-vous ? (QCM, une R)

- Je corrige immédiatement l'erreur.	- Je postpose la correction.
--------------------------------------	------------------------------

Q23) Lorsque les élèves font des erreurs de prononciation durant activité d'expression orale au cours d'anglais langue étrangère, que faites-vous ? (QCM, une réponse)

- Je corrige toutes les erreurs de prononciation.	- Je corrige les erreurs principales de prononciation.
- Je corrige uniquement les erreurs qui nuisent à la compréhension ( <i>sheep/ship</i> )	

Q24) Lorsque un élève fait une erreur de prononciation durant une lecture à voix haute en cours d'anglais langue étrangère, que faites-vous ? (QCM, une réponse)

- Je corrige toutes les erreurs de prononciation.	- Je corrige les erreurs principales de prononciation.
- Je corrige uniquement les erreurs qui nuisent à la compréhension. ( <i>sheep/ship</i> ).	

Q25) Lorsque vous corrigez une erreur de prononciation anglaise, que faites-vous ? (échelle de Likert avec fréquence)

	Jamais	Parfois	Souvent	Toujours
Demande de clarification				
Extraction de l'information				
Reformulation par le professeur				
Feedback métalinguistique				
Répétition par le professeur sur un ton indiquant une erreur.				
Je ne corrige pas l'erreur.				

Q26) Lorsque vous faites un feedback sur la prononciation anglaise d'un élève, sur quel(s) élément(s) le faites-vous porter ? (échelle avec fréquence)

	Jamais	Parfois	Souvent	Toujours
Les sons voyelles				
Les sons consonnes				
Les diphtongues				
L'accent tonique				
L'accent de phrase				
L'intonation				
Le rythme				

Q27) Lorsque vous faites des compréhensions à l'audition en classe d'anglais langue étrangère, quel(s) accent(s) ont les locuteurs ? (échelle avec fréquence)

	Jamais	Parfois	Souvent	Toujours
Un accent natif (anglais, américain, australien, etc.).				
Un accent non natif (français, espagnol, allemand, etc.).				

Q28) Comment les modules de prononciation sont-ils intégrés dans votre enseignement de l'anglais langue étrangère ? (Likert, fréquence)

	Jamais	Parfois	Souvent	Toujours
- C'est un module à part, déconnecté du reste des séquences (ex. une heure par mois sur un élément spécifique de la prononciation).				
- C'est un module intégré dans une séquence didactique en fonction des besoins des élèves relatifs à la matière abordée dans la séquence (ex. prononciation du « ED » dans une séquence sur le <i>past simple</i> ).				
- C'est une séquence didactique entière sur la prononciation.				

Q29) Avec quoi sont combinées les clarifications et applications de la prononciation anglaise dans votre enseignement ? (Likert)

	Jamais	Parfois	Souvent	Toujours
- Avec des éléments grammaticaux (ex. prononciation des « ED » avec le <i>past simple</i> ).				

- Avec des éléments syntaxiques (ex. intonation des questions).				
- Avec des éléments lexicaux (ex. prononciation des mots de vocabulaire).				
- Avec les fonctions langagières (ex. intonation pour marquer un doute).				

Extra Q) Dans cette rubrique, avez-vous rencontré un problème ? (technique, formel, connaissances, termes non-définis, modalités de réponses, items non présents)

Veuillez noter le numéro de la question sur laquelle vous avez des commentaires. Si vous n'avez pas rencontré de problèmes, veuillez le mentionner (ex. aucun problème).

--

#### Rubrique 6 : liste de vocabulaire et évaluation

Dans un but de clarté, certains termes utilisés dans les questions sont définis en début de rubrique.

- **Accent tonique** : action de rendre une syllabe plus marquée en fonction du mot (Chun, 2002, p. 6 ; Cauldwell, 2011, p. xxi) ; chaque mot de plus d'une syllabe contient au moins un accent ; dans le mot « geography » (/dʒi'ɒɡ.rə.fi/), l'accent tonique tombe sur la deuxième syllabe, comme indiqué dans l'écriture phonétique (Jones, 2011, p. 206).

- **Critère exclusif** : un critère exclusif est un critère qui, s'il n'est pas respecté, entraîne l'échec de la tâche.

Q30) Quand notez-vous une indication sur la prononciation dans les listes de vocabulaire fournies en classe d'anglais langue étrangère ? (QCM, plusieurs R)

- Je note des indications pour tous les mots.	- Il y a un QR code donnant accès à la prononciation de tous les mots.
- Je note des indications pour les mots jugés intrinsèquement complexe (ex. <i>thorough</i> )	- Je note des indications pour les mots jugés complexes pour les francophones (ex. <i>promise, compromise</i> )
- Il n'y a pas d'indications.	- Autre(s)

Q31) Sur quoi porte votre indication sur la prononciation anglaise ? (QCM, plusieurs R)

- Sur la prononciation des sons (voyelles et consonnes)	- Sur la prononciation de l'accent tonique
- Il n'y a pas d'indications	- Autre(s)

Q32) Durant une évaluation orale certificative en anglais langue étrangère, quel poids accordez-vous généralement à la prononciation ? (Liste)

- 1 à 10%	- 51 à 60%
- 11 à 20%	- 61 à 70%
- 21 à 30%	- 71 à 80%
- 31 à 40%	- 81 à 90%
- 41 à 50%	

Q33) Durant une évaluation orale certificative en anglais langue étrangère, la prononciation constitue-t-elle un critère exclusif pour vous ? (Liste déroulante)

Oui	Non
-----	-----

Rubrique 7 : auto-évaluation

Veuillez indiquer le chiffre vous correspondant le mieux sur ces différentes échelles.

Q34) Sur une échelle de 1 à 10, j'évalue ma propre prononciation anglaise à ... (échelle)

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----

Q35 Sur une échelle de 1 à 10, j'évalue ma maîtrise des concepts théoriques de la prononciation anglaise à ... (échelle)

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----

Q36) Sur une échelle de 1 à 10, j'évalue ma capacité à enseigner la prononciation anglaise à ... (échelle)

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----

Extra Q) Dans cette rubrique, avez-vous rencontré un problème ? (technique, formel, connaissances, termes non-définis, modalités de réponses, items non présents)

Veuillez noter le numéro de la question sur laquelle vous avez des commentaires. Si vous n'avez pas rencontré de problèmes, veuillez le mentionner (ex. aucun problème).

--

Extra Q) Veuillez noter le temps que vous avez pris pour répondre à l'entièreté du questionnaire.

--

Extra Q) Avez-vous une remarque générale à faire ? Par rapport à un thème manquant, une difficulté générale ?

Si vous n'avez pas de remarque générale à faire, veuillez le mentionner (ex. aucune remarque)

--

Rubrique 8 : fin

Merci beaucoup d'avoir pris le temps de répondre à mon questionnaire. Vos réponses me seront d'une grande aide pour la réalisation de mon mémoire.

Si vous faites encore cette année une séquence ou une leçon sur la prononciation que vous trouvez intéressante, et que vous êtes d'accord que je l'observe, n'hésitez pas à m'envoyer un mail à l'adresse suivante : tom.peters@student.uliege.be.

## Appendix G

### Email Sent to Headmasters (6.3.4.)

Madame/Monsieur XXX,<sup>2</sup>

Je m'appelle Tom Peters, je suis actuellement étudiant à l'université de Liège, en deuxième Master, en langues et lettres modernes, orientation germanique. Je suis en passe d'obtenir mon AESS en anglais/néerlandais.

Je me permets de vous contacter et de solliciter votre aide dans le cadre de mon mémoire. J'effectue une enquête sur auprès des professeurs d'anglais langue étrangère dans le secondaire (inférieur et supérieur) et dans la promotion sociale (toute UE) en Belgique francophone. Le thème de l'enquête est l'enseignement de la prononciation anglaise. Je m'intéresse aux pratiques et aux opinions des professeurs.

Accepteriez-vous de partager l'enquête qui se trouve à la fin de cet e-mail auprès de vos professeurs d'anglais langue étrangère ?

La complétion du questionnaire ne prend qu'un maximum de 25 minutes ; il n'y a pas de bonnes ou de mauvaises réponses ; toutes les réponses sont confidentielles et anonymes.

Je m'excuse d'avance auprès des professeurs qui auraient déjà reçu l'enquête via une autre plateforme ou via un autre e-mail.

Je vous remercie, Madame/Monsieur XXX, pour votre aide précieuse,

Bien à vous,

Peters Tom

ULiège, Master 2, LLM, dida

<https://forms.gle/SKzx8RNS97x4DYfG9>

---

<sup>2</sup> “XXX” represents the name of the addressee.

## Appendix H

### Email Sent to Mrs Van Hoof and to Supervisors (6.3.4.)

Bonjour Madame Van Hoof,

Tout d'abord, je vous remercie d'avoir pris le temps de répondre à la version test du questionnaire de mon mémoire. Vos réponses et commentaires étaient très pertinents.

Après avoir modifié le questionnaire en fonction des commentaires des testeurs, il est prêt à être ouvert à tous.

Accepteriez-vous de le compléter ? Le thème est identique : l'enseignement de la prononciation anglaise dans l'enseignement secondaire (inférieur et supérieur) et de promotion sociale en Belgique francophone. Le questionnaire demande toujours une vingtaine de minutes et les réponses restent anonymes et confidentielles.

Le lien vers le Google Forms se trouve à la fin de cet e-mail.

Si vous souhaitez le partager à vos collègues, cela m'aiderait également beaucoup.

Monsieur Simons m'a également demandé s'il était possible que vous partagiez l'enquête auprès des maîtres de stage dont le service dispose des adresses e-mail. Pour ce faire, j'ai écrit un mail type. Je ne savais pas trop comment vous le faire parvenir (dans un document Word, un autre mail à part, etc.) : je l'ai écrit à la toute fin de cet e-mail, après ma signature (je peux vous l'envoyer sous un autre format qui serait plus simple pour vous).

Je vous remercie d'avance (et une nouvelle fois) pour votre aide précieuse et pour votre partage aux maîtres de stage,

Bien à vous,

Peters Tom

M2, LLM, dida

<https://forms.gle/SKzx8RNS97x4DYfG9>

-----  
E-mail type pour les maîtres de stage :

Madame, Monsieur,

Je m'appelle Tom Peters, je suis actuellement étudiant à l'université de Liège, en Master 2, en langues et lettres modernes, orientation germanique. J'ai eu votre adresse e-mail via le service didactique de l'université.

Je me permets de vous contacter et de solliciter votre aide dans le cadre de mon mémoire. J'effectue une enquête auprès des professeurs d'anglais langue étrangère dans le secondaire (inférieur et supérieur) et dans la promotion sociale (toute UE) en Belgique francophone. Le thème de l'enquête est l'enseignement de la prononciation anglaise.

Accepteriez-vous d'effectuer l'enquête qui se trouve à la fin de cet e-mail ?

Sa complétion ne prend qu'un maximum de 25 minutes ; il n'y a pas de bonnes ou de mauvaises réponses ; toutes les réponses sont confidentielles et anonymes.

Si vous souhaitez la partager, cela m'aiderait grandement.

Je m'excuse si vous aviez déjà reçu cette enquête via une autre plateforme ou via un e-mail différent.

Je vous remercie d'avance pour votre aide précieuse,

Bien à vous,

Peters Tom

ULiège, Master 2, LLM, dida

<https://forms.gle/SKzx8RNS97x4DYfG9>



## Appendix I

### Email Sent to Previous Colleagues (6.3.4.)

Bonjour XXX,<sup>3</sup>

Comment vas-tu? Je ne sais pas si tu te rappelles de moi: je suis Tom Peters, ancien collègue de langue au CPH en 2019 (je remplaçais alors XXXX<sup>4</sup>).

Tu le sais peut-être, je suis maintenant en deuxième Master à l'université de Liège en langues et lettres modernes, orientation germanique. Je fais donc l'AESS en langues.

Je me permets de te contacter dans le cadre de mon mémoire car j'ai conçu une enquête portant sur l'enseignement de la prononciation anglaise en Belgique francophone, dans l'enseignement secondaire (degrés inférieur et supérieur) et de promotion sociale. Je m'intéresse aux pratiques et opinions des professeurs sur l'enseignement de la prononciation anglaise.

Accepterais-tu de compléter mon enquête? Il s'agirait de répondre aux **questions fermées** de l'enquête. Cela ne prend qu'un **maximum de 25 minutes**. Tes réponses sont anonymes et confidentielles ; il n'y a pas de bonnes ou de mauvaises réponses.

Le lien vers le Google Forms se trouve à la toute fin de cet e-mail.

N'hésite pas à partager le Google Forms si tu le souhaites. Je m'excuse d'avance si tu as déjà reçu l'enquête via un autre e-mail ou via un partage.

Merci d'avance pour ton aide précieuse,

Au plaisir de peut-être redevenir collègue l'année prochaine,

Peters Tom  
ULiège, M2, LLM, dida

<https://forms.gle/SKzx8RNS97x4DYfG9>

---

<sup>3</sup> “XXX” represents the name of the addressee.

<sup>4</sup> “XXXX” represents the name of teacher I replaced then.

## Appendix J

### Email Sent to Previous Supervisors (6.3.4.)

Bonjour XXX,<sup>5</sup>

Comment allez-vous ? Je ne sais pas si vous vous souvenez de moi : je m'appelle Tom Peters, j'étais votre stagiaire en anglais durant un mois.

Je me permets de vous contacter dans le cadre de mon mémoire. Pour celui-ci, j'ai conçu une enquête destinée aux professeurs d'anglais langue étrangère dans le secondaire (inférieur ou supérieur) et dans la promotion sociale en Belgique francophone. Le thème est l'enseignement de la prononciation anglaise. Je m'intéresse donc aux opinions et aux pratiques des professeurs.

Accepteriez-vous de compléter l'enquête qui se trouve à la fin de cet e-mail ?

Sa complétion ne prend qu'un maximum de 25 minutes ; il n'y a pas de bonnes ou de mauvaises réponses ; toutes les réponses sont confidentielles et anonymes.

Si vous souhaitez la partager à vos collègues, cela m'aiderait grandement.

Je m'excuse d'avance si vous aviez déjà reçu cette enquête via une autre plateforme ou via un e-mail différent.

Je vous remercie d'avance pour votre aide précieuse,

Bien à vous,

Peters Tom

ULiège, Master 2, LLM, dida

<https://forms.gle/SKzx8RNS97x4DYfG9>

---

<sup>5</sup> “XXX” represents the name of the addressee.

## **Appendix K**

### **Email Sent to Mrs Renson (6.3.4.)**

Bonjour Madame Renson,

Tout d'abord, je tiens à vous remercier pour votre relecture de mon questionnaire. Vos commentaires m'ont grandement aidé.

Après avoir testé le questionnaire et l'avoir modifié en conséquence, il est prêt à être ouvert à tous.

Accepteriez-vous de le compléter ? Le thème est identique à la version que je vous avais envoyée : l'enseignement de la prononciation anglaise dans l'enseignement secondaire (inférieur et supérieur) et de promotion sociale en Belgique francophone. Le questionnaire demande une vingtaine de minutes et les réponses sont anonymes et confidentielles.

Le lien vers le Google Forms se trouve à la fin de cet e-mail.

Si vous souhaitez le partager à vos collègues, cela m'aiderait également beaucoup.

Dans le cas où vous l'auriez déjà reçu via un autre e-mail ou via une autre plateforme, je m'excuse d'avance,

Je vous remercie pour votre aide précieuse et pour vos conseils,

Bien à vous,

Peters Tom

ULiège, Master 2, LLM, dida

<https://forms.gle/SKzx8RNS97x4DYfG9>

## Appendix L

### Email Sent to University Teaching Assistants (6.3.4.)

Bonjour XXX<sup>6</sup>,

Tout d'abord, je vous remercie d'avoir pris le temps de répondre à la version test du questionnaire de mon mémoire. Vos réponses m'ont été d'une grande aide.

Après avoir modifié le questionnaire en fonction des commentaires des testeurs, il est prêt à être ouvert à tous.

Accepteriez-vous de le compléter ? Le thème est identique : l'enseignement de la prononciation anglaise dans l'enseignement secondaire (inférieur et supérieur) et de promotion sociale en Belgique francophone. Le questionnaire demande toujours une vingtaine de minutes et les réponses restent anonymes et confidentielles.

Le lien vers le Google Forms se trouve à la fin de cet e-mail.

Si vous souhaitez le partager à vos collègues, cela m'aiderait également beaucoup.

Je vous remercie d'avance (et une nouvelle fois) pour votre aide précieuse,

Bien à vous,

Peters Tom  
M2, LLM, dida

<https://forms.gle/SKzx8RNS97x4DYfG9>

---

<sup>6</sup> “XXX” represents the name of the addressee.

## Appendix M

### Email Sent to a Teacher in Les Rivageois (6.3.4.)

Bonjour XXX<sup>7</sup>,

Comment allez-vous? Je ne sais pas si vous vous rappelez de moi: je suis Tom Peters, ancien étudiant des Rivageois en langues et lettres modernes. J'ai obtenu mon diplôme en 2018-2019. Vous aviez notamment organisé la rencontre avec les anciens des Rivageois, rencontre à laquelle j'ai participé en 2020 en tant qu'ancien.

Je vous contacte dans le cadre de mes études à l'université de Liège. Je suis maintenant en deuxième Master à l'université de Liège en langues et lettres modernes, orientation germanique. Je fais donc l'AESS en langues.

Dans le cadre de mon mémoire, j'ai conçu une enquête portant sur l'enseignement de la prononciation anglaise en Belgique francophone, dans l'enseignement secondaire (degrés inférieur et supérieur) et de promotion sociale. Je m'intéresse aux pratiques et opinions des professeurs sur l'enseignement de la prononciation anglaise.

Accepteriez-vous de partager mon enquête aux différentes anciens des Rivageois dont vous auriez les contacts? Un partage via mail ou via Facebook ferait tout à fait l'affaire 😊. Ils devraient répondre aux différentes **questions fermées**, ce qui ne prendrait qu'un maximum de **25 minutes**. Leurs réponses sont anonymes et confidentielles ; il n'y a pas de bonnes ou de mauvaises réponses.

Le lien vers le Google Forms se trouve à la toute fin de cet e-mail.

Je m'excuse auprès des anciens qui auraient déjà reçu l'enquête via un partage ou un autre e-mail.

Merci d'avance pour votre aide précieuse,

Bien à vous,

Peters Tom  
ULiège, M2, LLM, dida

<https://forms.gle/SKzx8RNS97x4DYfG9>

---

<sup>7</sup> “XXX” represents the name of the addressee.

## **Appendix N**

### **Private Message Shared on University Chat Group (6.3.4.)**

Bonjour bonjour amis d'AESS,

Dans le cadre de mon mémoire, j'ai fait une enquête qui porte sur l'enseignement de la prononciation anglaise en Belgique francophone. Je viens donc solliciter votre aide !

La seule condition, c'est d'être enseignant d'anglais langue étrangère dans le secondaire (inférieur ou supérieur) ou dans la promotion sociale en Belgique francophone. Y'a que des questions fermées dans le questionnaire et cela devrait prendre grand maximum 25 minutes. Y'a pas de bonnes ou de mauvaises réponses : je m'intéresse qu'aux opinions et pratiques. Le tout est bien sûr anonyme et confidentiel.

Je mets le lien Google Forms à la fin du message. Si vous voulez le partager, n'hésitez pas également.

Merci beaucoup !  
Kindest regards

<https://forms.gle/SKzx8RNS97x4DYfG9>

## Appendix O

### Email Sent to an Acquaintance (6.3.4.)

Dear XXX,<sup>8</sup>

I hope this message finds you well.

Unfortunately, I do not have any pupil production I need help to decipher, for it has been long since I last had to correct a text written by pupils. I must admit, I do not miss it and I am dreading the hundreds of copies I will have to correct one day.

Today, I come once more with an inquiry. As you may know, I am in the process of completing my college degree in order to join the highly-regarded clan of upper-secondary teachers.

One of the few things I have yet to finish is my master's thesis. My research concerns pronunciation teaching in the English class in francophone Belgium. My interest thus lies in the practices and opinions of English teachers in secondary (whether lower or upper) and further education

Would you accept filling out the questionnaire? It is a 25-minute, closed-question-only, no-right-or-wrong answer questionnaire.

The Google Forms is provided at the end of this message.

If you would like to share it, please do so. I apologise in advance if you have already received the questionnaire via another platform or via a shared message.

I thank you very much for your precious help,

Kindest regards,

Peters Tom

<https://forms.gle/SKzx8RNS97x4DYfG9>

---

<sup>8</sup> “XXX” represents the name of the addressee.

## Appendix P

### Message Posted on Private Facebook Wall (6.3.4.)

Bonjour Facebook et amis professeurs d'anglais.

I want you to complete my questionnaire! 🤖

En somme, dans le cadre de mon mémoire pour l'AESS à l'université de Liège, j'ai conçu une enquête destinée aux professeurs, sur l'enseignement de la prononciation anglaise. Voici les détails:

Condition? Être prof d'anglais langue étrangère dans le secondaire (inférieur ou supérieur) ou dans la promotion sociale en Belgique francophone 🤖

Temps? 25 min max 🚗

Questions? Que des questions fermées 😊

Réponses? Anonymes et confidentielles 😊🌊

Réponses cotées? Non, aucune bonne ou mauvaise réponse (juste des opinions) 🤖

Intérêt? Aider un gentil étudiant à mieux comprendre comment la prononciation anglaise est abordée dans l'enseignement 😊

Alors, si vous êtes d'accord avec ça, cliquez sur le lien vers le beau Google Forms ! Clic, clic. 😎

<https://forms.gle/SKzx8RNS97x4DYfG9>

Si vous ne remplissez pas la condition requise, partagez ma belle publication ! 💖

Même si vous remplissez la condition requise, partagez ma belle publication ! 😊

Merci beaucoup pour votre temps, kindest regards,

Tom P 🤖🌍